

**WAS IST DER KULTURRUCKSACK?**

Im Programm Kulturrucksack NRW können Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 14 Jahren Kunst und Kultur kennen lernen und vor allem selbst kreativ werden: tanzen, Musik machen, Theater spielen, Texte schreiben, Filmclips drehen, malen und vieles mehr. Die Angebote finden zum Beispiel in Jugendzentren, an Theatern oder in Museen statt. Es können kurze Workshops oder längere Projekte sein, Ferienangebote oder besondere Ausflüge. Damit möglichst viele mitmachen können, ist die Teilnahme am Kulturrucksack kostenlos oder sehr günstig.

Im Jahr 2016 engagieren sich 220 Städte und Gemeinden im Förderprogramm. Träger ist das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen.

Kültürçantası programıyla Kuzey Ren Vestfalya 10 ve 14 yaş arasındaki gençlere sanat ve kültürü yakından tanıtmak istiyor. Herşeyden önce bu proje gençlerin kendi yaratıcılığını keşfetmelerini desteklemek istiyor. Mesela dans, müzik, tiyatro, tekst yazma, film/ klip cevirme, resim gibi etkinlikler sayesinde kendilerini keşfetmek gibi.

Bu tür etkinlikler gençlik merkezlerinde, tiyatro ve müze gibi yerlerde olacaktır. Çalışmalar kısa workshop veya daha uzun süreli projelerle, tatil aktiviteleri ve özel gezilerle gerçekleşecektir. Bir çok gençin kültürçantası programına katılabilmesi için, katılım çok küçük bir ücret karşılığında veya ücretsiz olmaktadır.

Bu program 2016 yılında 220 şehir ve bir çok farklı belediyeler tarafından destek görmektedir. Baş dernek ise Kuzey Ren Vestfalyanın Aile, Çocuk ve Gençlik, Kültür ve Spor Bakanlığıdır.

В программе «Культурный Рюкзак Северный Рейн-Вестфалия» дети и подростки от 10 до 14 лет могут познакомиться с искусством и культурой, а также проявить себя в творчестве: танцевать, делать музыку, играть в театре, писать тексты, снимать видеоклипы, рисовать и многое другое. Мероприятия проводятся в молодежных центрах, театрах или музеях. Могут быть короткие семинары или более длительные проекты, летние курсы или специальные экскурсии. Для того, чтобы максимально большое количество детей и подростков могли себе позволить участие в «Культурном Рюкзаке», все мероприятия бесплатные или очень дешево.

В 2016 году активно участвуют в программе поддержки 220 городов и общин. Организатор – Министерство по делам семьи, молодежи, культуры и спорта земли Северный Рейн-Вестфалия.

لتعريف بالحضارة والثقافة للشباب والأطفال يهدف برنامج Kultur Rucksack NRW من عم 10-14 سنة وذلك بالمشاركة بهواياتهم وابداعاتهم. من خلال نشاطات عديدة مثل الموسيقى والرسم والرقص والتمثيل المسرحي تتم النشاطات ضمن مشاريع عمل صغيرة (ورك. شوب) أو مشاريع طويلة الأمد أو ضمن رحلات وأكثر من ذلك. النشاطات تجري على سبيل المثال في مراكز الشباب والمسارح والمتاحف. هذه النشاطات تكون مجانية أو بسعر رمزي من أجل مشاركة أكبر عدد ممكن من الأطفال والشباب في عام 2016 شاركت مئتان وعشرون مدينة. وبلدية هذا البرنامج. الراعي لهذا المشروع وزارة Nordrhein-Westfalen للأسرة والشباب والثقافة والرياضة في مقاطعة



# #GÖNN DIR



## Die Kulturrucksack-Präsentation Büyük Kulturrucksack tanıtımı Презентация „Культуррюкзак“ حفلة تقديم الحقيبة السقافية

Samstag, 29.10.2016 | 15:30 bis 18:00 Uhr  
Großen Rathaussaal | Am Markt 1, 32423 Minden  
Kosten: Keine | Keine Altersbeschränkung



**ENTWICKELUNG**

### ANMELDUNG UND EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

**Hinweis:** Bitte Vorder- und Rückseite ausfüllen und in einem Briefumschlag abschicken oder direkt am Veranstaltungsort abgeben.

**Anmeldung für (Name des Angebotes eintragen)**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Schule \_\_\_\_\_

Name des Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

Tagsüber telefonisch zu erreichen unter \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Unterschrift der Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

**Hinweis:** Bitte Vorder- und Rückseite ausfüllen und in einem Briefumschlag abschicken oder direkt am Veranstaltungsort abgeben.

**Einstverständniserklärung** zur Veröffentlichung von Fotos, Audiodateien und Videos der Kulturrucksack NRW 2016-Veranstaltungen (bitte ankreuzen):

Ich bin damit einverstanden, dass Fotos, Filme und/oder Audiodateien auf denen unsere Tochter/ unser Sohn zu sehen oder zu hören ist oder auf denen von unserem Kind im Projekt erstellte Werke zu sehen Werke zu sehen bzw. zu hören sind in der Presse, im Fernsehen, im Radio, im Internet, auf Bild-/ Tonträgern (z.B. CD-ROM und DVD), auf Werbeträgern und Materialien des Kulturrucksack NRW/ des Landes NRW/ der Stadt Minden (z.B. Broschüren, Plakate, Karten, Zeitungsbelege) veröffentlicht werden dürfen. Mit ist bekannt, dass wir für eine Veröffentlichung des Materials kein Geld erhalten.

Name der Eltern/ Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

Name des Kindes/ Jugendlichen \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift des Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ oder der rechtlichen Vertreter\*innen \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift des Kindes/ Jugendlichen \_\_\_\_\_

**Hinweis:** Bei Minderjährigen ab 14 Jahren ist sowohl die eigenhändige Unterschrift der/ des Minderjährigen als auch die Unterschrift der Erziehungsberechtigten erforderlich.

»DIE BÜCHER-TESTER\*INNEN «  
Du liest gerne und würdest dich gerne darüber austauschen? Dann komm zu unserem JugendLiteraturClub!  
Ab Samstag, den **28.05.2016**, 11:00 Uhr bis 13:00 Uhr, 1 – 2x im Monat  
**Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine,  
**Ort & Anmeldung:** Stadtbibliothek Minden, Königswall 99, 32423 Minden, Tel.: 0571-8379114, Mail: stadtbibliothek@minden.de

»EIN SELFIE-WORKSHOP!«  
Selfie kann doch jeder! Denkst du? Hier erfährst du, wie du mit kleinen Tricks große Ergebnisse erzielst. Ayleen Behrens verrät dir wie es geht!  
Sa., **11.06.2016**, 11:00 – 15:00 Uhr, **Altersgruppe:** 12- 14 Jahre, Kosten: 1 €  
**Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de

»VIRTUAL REALITY: BAU DIR DEINE EIGENE VIRTUELLE REALITÄT«  
Mit Hilfe eines einfachen Bastelsatzes bauen wir uns eine Virtual-Reality-Brille, die du dann mit Hilfe eines Smartphones bedienen kannst.  
Sa., **18.06.2016**, 10:00 – 16:00 Uhr, **Altersgruppe:** 12- 14 Jahre, Kosten: Keine  
**Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de

»KULTUREXKURSION IN DAS FUSSBALLMUSEUM NACH DORTMUND!«  
Das Fußballmuseum in Dortmund hat neu eröffnet! Gemeinsam wollen wir uns die Ausstellung ansehen und das Museum erkunden.  
Sa., **18.06.2016**, 10:00 – 17:30 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: 2 €  
**Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Alte Schmiede, Zur Schmiede 7, 32423 Minden, Tel.: 0571-9726757, Mail: buero@alte-schmiede7.de  
**ODER** Jugendhaus Geschwister Scholl, In den Bärenkämpfen 52, 32425 Minden, Tel.: 0571-649213, Mail: buero@jhgs.de

»DIE MAGIE DER FOTOGRAFIE: CYANOTOPIE«  
Taucht ein in die spannende Welt der Fotografie! In einem Lichtlabor werden wir spezielle Techniken aus der Zeit vor der Fotografie künstlerisch erforschen.  
Sa., **25.06.2016**, 14:00 bis 17:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine,  
**Ort & Anmeldung:** Mindener Museum, Ritterstraße 23-33, 32423 Minden, Tel.: 0571- 9724020, Mail: museum@minden.de

»BREAKDANCE MIT ARTHUR!«  
Hier hast du die Gelegenheit einmal wöchentlich mit Arthur gemeinsam die Basics vom Breakdance zu erlernen, zu üben oder dein Können zu verfeinern!  
Ab sofort **jeden Mittwoch** (außer in den Ferien) bis zum **06.07.2016**, jeweils 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine  
**Ort:** Jugendhaus Geschwister Scholl, In den Bärenkämpfen 52, 32425 Minden, Tel.: 0571-649213, Mail: buero@jhgs.de,  
**Anmeldung** und Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, bequeme Kleidung von Vorteil

»LEVEL UP! EINE INTERAKTIVE INSTALLATION.«  
Point'n'Click-Adventures und Jump'n'Runs in der „echten“ Welt? Das ist unser Plan! Hier trifft Gaming auf die reale Welt! Freitag, **01.07.** 17:00–20:00 Uhr, Samstag, **02.07.** 11:00–16:00 Uhr, weitere Termine am **26.–28.08.2016**, Aufführung im Oktober,  
**Altersgruppe:** 13-14 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort & Anmeldung:** Stadttheater Minden, Tonhallenstraße 3, 32423 Minden, Tel.: 0571-8283915, Mail: paedagogik-stadttheater@minden.de **ODER** Stadtbibliothek Minden, Königswall 99, 32423 Minden, Tel.: 0571- 8379116, Mail: l.opehiden@minden.de

»VON KOPF BIS FUSS – EIN SCHMINKWORKSHOP!«  
Bereits in der Steinzeit bemalten und verzierten die Menschen ihre Gesichter. Wir lassen uns von den Expert\*innen der Vergangenheit inspirieren und kreieren unsere eigene Schminke.  
**13.07.** und **20.07.2016** jeweils 14:00 bis 17:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Der Workshop findet im Rahmen der Ferienspiele am Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank statt

»DER SOMMER RAPPT!«  
Von Montag bis Freitag hast du die Gelegenheit, von Danny Fresh alles rund um das Texten, Aufnehmen und Mastern von Rapsongs zu lernen – und Video-Clips drehen wir auch!  
Mo., **01.08.- Fr. 05.08.2016**, jeweils 11:00 bis 15:30 Uhr, **Altersgruppe:** 11- 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de

»GRAFFITI-WORKSHOP: STADTGESTALTER\*INNEN IM EINSATZ!«  
Hier habt ihr die Chance gemeinsam mit Jason Holloway einen öffentlichen Ort in der Innenstadt mit dem Medium Graffiti zu gestalten.  
**08.08.- 12.08.2016**, jeweils 14:00 bis 18:00 Uhr, **Altersgruppe:** 12- 16 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank, Saliestraße 40, 32423 Minden, Tel.: 0571-880152, Mail: post@kreativzentrum-annefrank.de

»KULTUREXKURSION ZUR RUHRTRIENNALE!«  
Wir fahren zu einem internationalen Festival der Künste ins Ruhrgebiet. Du hast die Chance bei diesem einzigartigen Kulturerlebnis dabei zu sein!  
Samstag, **27.08.2016** voraussichtlich 12:00 bis 01:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort** der Abfahrt/ Ankunft & **Anmeldung:** Kinder- und Jugendtreff Westside, Piwittskamp 38, 32429 Minden, Tel.: 0571-9726264, Mail: kjtwestside@gmail.com **ODER** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de

»BREAKDANCE FINEST MIT BIG TONI!«  
Big Toni ist auf internationaler Ebene bekannt! Lerne von diesem Profi die Grundelemente von Toprocks, Sixsteps, Downrocks bis zu spektakulären Freezes! Ab dem **30.08.2016**, immer **dienstags** (außer in den Ferien und an Feiertagen) von 17:30–19:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10-14 Jahre, Kosten: Keine, Ort: Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank, Saliestraße 40, 32423 Minden, Tel.: 0571-880152, Mail: post@kreativzentrum-annefrank.de  
**Anmeldung** nicht erforderlich, bequeme Kleidung von Vorteil.

»TROMMEL- UND TANZWORKSHOP«  
Die Gruppe „Ak-waba“ – was übersetzt „Willkommen“ heißt – lädt dich ein zu einer Reise nach Afrika: Der Rhythmus der handgemachten Musik auf afrikanischen Trommeln und die Tänze gehen schon nach kurzer Zeit direkt ins Blut über!  
Am **08.09., 15.09. und 22.09.2016**, jeweils von 16:30–19:30 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank, Saliestraße 40, 32423 Minden, Tel.: 0571-880152, Mail: post@kreativzentrum-annefrank.de

»WIR GESTALTEN MÖBEL UM: VERRÜCKT, VERZAUBERT, AUSGEFALLEN!«  
Aus den Möbeln können Phantasiefiguren oder auch aufgestylte Gebrauchsmöbel werden. Mit der Künstlerin Arinya Berges!  
Mo., **19.09., Di., 20.09., Mi., 28.09., Do., 29.09.,** und Di., **04.10.2016**: jeweils 16:00–19:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank, Saliestraße 40, 32423 Minden, Tel.: 0571-880152, Mail: post@kreativzentrum-annefrank.de

»SIEBDRUCK-WORKSHOP!«  
In diesem Workshop könnt ihr von Chris das Siebdruckverfahren erlernen. Fertigt eure eigenen Entwürfe an und druckt diese auf T-Shirts und Poster! Mo., **10.10.** bis Fr. **14.10.2016**, jeweils 10:00- 14:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10-14 Jahre, Kosten: 1 €, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendtreff Westside, Piwittskamp 38, 32429 Minden, Tel.: 0571-9726264, Mail: kjtwestside@gmail.com

»KOCHEN UND TAFELN UM 1900«  
In der Bibliothek des Kommunalarchivs Minden wird das „Mindener Kochbuch für den bürgerlichen Haushalt“ aufbewahrt. Wir werden uns Rezepte raussuchen und diese mit Kochutensilien aus der damaligen Zeit nachkochen. Auch werden wir eine Tafel möglichst im Stil der damaligen Zeit nachstellen und daran unser historisches Mahl verspeisen! **Herbstferien 2016**, Details unter [www.kulturrucksack.nrw.de](http://www.kulturrucksack.nrw.de), **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre

»MODEDESIGN-WORKSHOP«  
Wie komme ich zu einer Idee für einen neuen Entwurf von einem Kleidungsstück? Und wie von der Idee zum Design? Antworten auf diese Fragen gibt euch ein Profi: Der Modedesigner Tim Hallerberg!  
**08.10., 09.10, 19.10 und 22.10.2016**, jeweils von 11:30 Uhr bis 16:30 Uhr, **Altersgruppe:** 13- 14 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Alte Schmiede, Zur Schmiede 7, 32423 Minden, Tel.: 0571-9726757, Mail: buero@alte-schmiede7.de

»STARTPLAYMUSIC – EIN BAND-POJEKT MIT CD-PRODUKTION!«  
Du wolltest immer schon mal gerne ein Instrument spielen? Hier hast du die Gelegenheit dich musikalisch auszuprobieren!  
Mo., **10.10.** bis Fr., **14.10.2016** jeweils 11:00–16:00 Uhr, **Altersgruppe:** 10 bis 14 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de in Kooperation mit Belcantolino

»HIPHOP-HOLIDAYS-RELOADED!«  
Du entscheidest dich für einen der Bereiche wie Breakdance, Graffiti, Beatproduktion, Djing und Rap. Am Ende steht ihr alle gemeinsam auf der Bühne! Mo., **17.10.2016** bis Fr., **21.10.2016** jeweils 10:00–15:00 Uhr; **Altersgruppe:** 11 bis 14 Jahre, Kosten: 2 €, **Ort & Anmeldung:** Jugendhaus Geschwister Scholl, In den Bärenkämpfen 52, 32425 Minden, Tel.: 0571-649213, Mail: buero@jhgs.de

»TANZ TAUSCH RAUSCH«  
Hier geht es um das Aufeinandertreffen von unterschiedlichen Tanzstilen und das gemeinsame Erarbeiten einer Choreografie mit Kevin und Kika von MindenMoves.  
Fr, **21.10.2016** bis So, **23.10.2016**, jeweils 11:00 bis 16:00 Uhr; **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendtreff Westside, Piwittskamp 38, 32429 Minden, Tel.: 0571-9726264, Mail: kjtwestside@gmail.com **ODER** Jugendhaus Juxbude, Königswall 101-103, 32423 Minden, Tel.: 0571-840345, Mail: juxbude@t-online.de

»BÜHNE FREI! DIE GROSSE KULTURRUCKSACK-PRÄSENTATION!«  
Auch in diesem Jahr heißt es wieder „Bühne frei!“ – und zwar für dich! Zeig, was du in den Kulturrucksack-Workshops gelernt, verfeinert oder an Wissen weitergegeben hast!  
Sa., **29.10.2016**, 15:30 Uhr bis 18:00 Uhr, **Altersgruppe:** Egal!, Kosten: Keine, Ort: Großer Rathaussaal im Rathaus, Am Markt 1, 32423 Minden, **Anmeldung:** Nicht erforderlich.  
Infos: Kulturbüro Stadt Minden, Julia R. Müller, Tel.: 0571-89758, Mail: jr.mueller@minden.de

»GEOCACHING KULTURSTADTRALLYE«  
Mit GPS auf der Spur zur Kultur – hier kannst du spannende Kulturorte in Minden entdecken!  
Ganzjährig möglich, **Altersgruppe:** 10- 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort:** Innenstadt, Geräte im Kulturbüro der Stadt Minden, Kleiner Domhof 6, 32423 Minden, Tel.: 0571-89758, Mail: jr.mueller@minden.de, kostenlos ausleihbar.

»UNTERWEGS AUF DEN BRETTERN, DIE DIE WELT BEDEUTEN!«  
Du kannst was? Traust dich aber nicht, das zu zeigen? Karsten Geier und der Schauspieler Guido Meyer zeigen dir in einem Bühnencoaching-Workshop wie es geht! Am 17.11. tritts du mit anderen im KUBUS auf.  
Mi, **02.11.** und **09.11.** jeweils von 16:00 bis 19:00 Uhr und Do, **17.11.2016** von 19:00 bis 20 Uhr, **Altersgruppe:** 10 – 14 Jahre, Kosten: Keine, **Ort & Anmeldung:** Kinder- und Jugendkreativzentrum Anne Frank, Saliestraße 40, 32423 Minden, Tel.: 0571-880152, Mail: post@kreativzentrum-annefrank.de

Literatur / literature / littérature / edebiyat / литература / أدب

Bildende Kunst / visual arts / Beaux-Arts / Güzel Sanatlar / Изобразительное искусство / الفنون الجميلة

Medien / media / médias / medya / средства массовой информации / وسائل الإعلام

Kultur-Exkursion / cultural excursion / excursion culturelle / Kültürel gezi / Культурная экскурсия / رحلة ثقافية

Tanz / dance / danse / dans / танец / رقص

Theater / theater / théâtre / tiyatro / театр / مسرح

Musik / music / musique / müzik / музыка / موسيقى

Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

**WEITERE INFORMATIONEN:**  
Kulturbüro Stadt Minden  
Julia R. Müller  
Kleiner Domhof 6  
32423 Minden  
Telefon 0571 89758  
jr.mueller@minden.de  
www.minden.de